

Art. 6. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi détermine le cadre des conseillers moraux.

Art. 7. Le Roi fixe le statut des conseillers moraux, d'active et de réserve, auprès des Forces armées.

Il peut décider d'étendre aux conseillers moraux certaines dispositions légales prévoyant le versement d'indemnités, de primes ou d'allocations aux membres des Forces armées ou à leurs ayants droit.

La langue principale du candidat est déterminée par la langue du diplôme obtenu.

Préalablement à leur nomination, les candidats conseillers moraux doivent réussir un examen sur la connaissance effective de la deuxième langue.

Le Roi détermine la nature et les modalités des épreuves de cet examen ainsi que les conditions de réussite de celles-ci.

Art. 8. La législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, est applicable aux conseillers moraux.

Leur est également applicable la législation sur les allocations familiales dont bénéficient les membres du personnel rétribué par l'Etat.

Art. 9. En matière de pensions de retraite et de survie, les lois et les règlements relatifs aux pensions de retraite et de survie des agents civils de l'Etat, en ce compris l'arrêté royal du 12 mai 1927 fixant l'âge de la mise à la retraite des fonctionnaires, employés et gens de service des administrations de l'Etat, sont applicables aux conseillers moraux.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 février 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
G. COËME

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Art. 6. De Koning bepaalt de personeelsformatie van de morele consulenten bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 7. De Koning bepaalt het statuut van de morele consulenten van het actieve kader en het reservekader bij de Krijgsmacht.

Hij kan beslissen sommige wetbepalingen, die in de betaling van vergoedingen, premies of bijlagen aan de leden van de Krijgsmacht of hun rechthebbers voorzien, tot de morele consulenten uit te breiden.

De hoofdtal van de kandidaat wordt bepaald door de taal van het behaalde diploma.

Vooraleer de kandidaat-morele consulenten worden benoemd, moeten zij slagen voor een examen over de wezenlijke kennis van de tweede taal.

De Koning bepaalt de aard en de modaliteiten van de onderdelen van dit examen alsmede de voorwaarden om te slagen.

Art. 8. De wetgeving betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector is op de morele consulenten toepasselijk.

De wetgeving betreffende de kinderbijslag, waarvoor de leden van het door het Rijk bezoldigde personeel in aanmerking komen, is eveneens op hen van toepassing.

Art. 9. Inzake rust en overlevingspensioenen zijn de wetten en reglementen betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het burgerpersoneel van de Staat met inbegrip van het koninklijk besluit van 12 mei 1927 betreffende de ouderdom van de op pensioenstelling van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel van de Staat, op de morele consulenten toepasselijk.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekend- en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekend-gemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 februari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
G. COËME

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

F. 91 — 607

26 FEBRUER 1991. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Administration générale civile, y compris ses services extérieurs, du Ministère de la Défense nationale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment les articles 43, § 3, et 47;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966, déterminant, en vue de l'application des articles 43, § 3, et 47 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 4 décembre 1989 modifiant l'arrêté royal du 18 mai 1981 portant fixation du cadre du personnel administratif et du personnel de maîtrise, de métier et de service de l'Administration générale civile, y compris ses services extérieurs, du Ministère de la Défense nationale;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 22.236/1/PF de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 28 novembre 1990;

N. 91 — 607

26 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders voor het Burgerlijk Algemeen Bestuur, met inbegrip van zijn buitendiensten, van het Ministerie van Landsverdediging

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op de artikelen 43, § 3, en 47;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966, tot vaststelling met het oog op de toepassing van de artikelen 43, § 3, en 47 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 december 1989 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 mei 1981 tot vaststelling van de personeelsformatie van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van het Burgerlijk Algemeen Bestuur, met inbegrip van zijn buitendiensten, van het Ministerie van Landsverdediging;

Overwegende dat werd voldaan aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 22.236/1/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 28 november 1990;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les emplois du cadre organique de l'Administration générale civile, y compris ses services extérieurs, du Ministère de la Défense nationale, sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. L'arrêté royal du 29 avril 1987 fixant les cadres linguistiques de l'Administration générale civile, y compris ses services extérieurs, du Ministère de la Défense nationale, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 février 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
G. COÛME

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De betrekkingen van de personeelsformatie van het Burgerlijk Algemeen Bestuur, met inbegrip van zijn buitendiensten, van het Ministerie van Landsverdediging, worden in taalkaders ingedeeld volgens de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 29 april 1987 tot vaststelling van de taalkaders voor het Burgerlijk Algemeen Bestuur, met inbegrip van zijn buitendiensten van het Ministerie van Landsverdediging, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 februari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
G. COÛME

Annexe-Bijlage

Cadres linguistiques pour les services de l'Administration générale civile

Taalkaders voor de Diensten van het Burgerlijk Algemeen Bestuur

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiérarchie	Cadre français — Frans kader	Cadre néerlandais — Nederlands kader	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
			F	N
1	1	1	1	1
2	5	5		
3	6	10		
4	14	17		
5	9	11		
6	23	28		
7	14	18		
8	15	18		
9	2	4		
10	22	27		
11	3	3		
12	13	15		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 février 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
G. COÛME

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 februari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
G. COÛME